

Comal County

Hays County

Travis County



Volume 7 Number 11  
A Bilingual Publication  
November, 2012

# La Voz

Free  
Gratis

[www.lavoznewspapers.com](http://www.lavoznewspapers.com)

(512) 944-4123

## Inside this Issue

---

**AISD Campaign  
Contributions**

**AISD  
Community  
Survey**

**KIPP Partners  
with Texas  
State University**

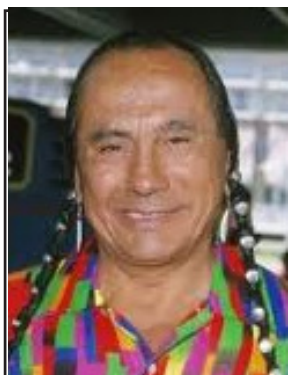
**Battle of  
Medina  
ReEnactment**

**En palabras  
hay poder**



**An Interview with Rosie Mendoza,  
Chair of Central Health District**

# People in the News



## American Indian Leader Means Passes Away

**Russell Means**, a former **American Indian Movement** activist who helped lead the 1973 uprising at **Wounded Knee**, reveled in stirring up attention and appeared in several **Hollywood** films, has died. He was 72.

**Means** died at his ranch in **Porcupine, S.D., Oglala Sioux Tribe** spokeswoman **Donna Solomon** said.

**Means**, a **Wanblee** native who grew up in the **San Francisco** area, announced in August 2011 that he had developed inoperable throat cancer. He told **The Associated Press** he was forgoing mainstream medical treatments in favor of traditional American Indian remedies and alternative treatments away from his home on the **Pine Ridge Indian Reservation**.

**Means** was an early leader of **AIM** and led its armed occupation of the **South Dakota** town of **Wounded Knee**, a 71-day siege that included several gun battles with federal officers. He was often embroiled in controversy, partly because of **AIM's** alleged involvement in the 1975 slaying of **Annie Mae Aquash**. But **Means** was also known for his

role in the movie "The Last of the Mohicans" and had run unsuccessfully for the **Libertarian** nomination for president in 1988.



## Campaign to Free Ramsey Muñiz Gains Momentum

The campaign to free **Ramsey Muñiz** continues to gain momentum with organizations meetings in **Houston** and **San Antonio** and letter writing to the **White House**.

**Irma Muñiz**, wife of **Ramsey Muñiz**, continues to communicate with a growing number of people around the country from her base in **Corpus Christi, Texas**. Most recently **Mrs. Muñiz** went to **San Antonio** on October 20th to update supporters and discuss strategies.

At the present time **Ramsey** is seeking a commutation of a sentence of life in prison on drug charges. Now nearing 70 years of age, he continues to maintain his innocence and hopes to secure the interest of the **President of the United States** in his case. For more information on **Ramsey's** case please contact **Mrs. Muñiz** at (409) 363-1978



## Frank Herrera Organizing Austin Baseball League

**Frank T. Herrera** is the new Commissioner for the **Austin Baseball League (ABL)**, a community-based initiative for players 30 years of age and over. Part of the mission of the **Austin Baseball League** is to serve as role models for area youth, especially the younger Little League teams.

League play began on Sunday, Oct. 14<sup>th</sup>, with tryouts and practice at **Govalle Park**, which is located at 5200 Bolm Rd. Sundays have been designated at game days, and teams are limited to 14 players.

The cost per player is \$100 for a 10-game schedule. Players age 29 can tryout as substitute/replacements. There will be two umpires per game and only wood bats will be allowed. **Frank Herrera** can be reached at 512 736 4400 or franktherrera@gmail.com.



## Yvonne Nava is the Morning Anchor on KVUE

**Yvonne Nava** has reported and anchored at television stations across the country for more than a decade and is so happy to be back in her home state.

Born and raised in **Laredo**, **Yvonne** jumped into the business at the age of 18 when she started reporting for **Telemundo**. While attending the **University of Texas at Austin**, she graduated with degrees in broadcast journalism and business. It was during her senior year when she was recognized by **Hispanic Magazine** for being an outstanding role model for Latinas.

After graduating from **UT**, **Yvonne** got her first anchoring job at **KACB** in **San Angelo, Texas**. Her next move took her to **KCBD** in **Lubbock, Texas**, where she anchored the weekend evening news, covering everything from deadly tornadoes to the **Columbia** space shuttle disaster. After less than two years, it was off to **Tennessee** at **WATE** in **Knoxville**, where she helped launch the station's weekend morning newscast.

**Yvonne's** journey through journalism then took her to the beaches of sunny **South Florida**. In 2005, she joined **WPLG** in **Miami** as a breaking news reporter and anchor. She covered everything from **Fidel Castro** to **Hurricane Katrina**. After **Miami** it was off to **Connecticut** where she anchored their weekday morning newscast, and instead of tracking tropical storms, it was wall-to-wall coverage of massive blizzards.

In the Nutmeg State, **Yvonne** was also named one of **Hartford's Top 40 Under 40**, given to people in **Connecticut** who are positive role models in the community.



## Lucian Villaseñor, a UT Activist to Keep Your Eye On

**Lucian Villaseñor** is a student activist who is passionate about social justice issues. He is also the organizer who has brought to the attention of the public the bleach bomb incidents that have been occurring in the **West Campus** area. As an undergraduate at **The University of Texas at Austin** majoring in **Mexican American Studies**, Villaseñor has already been arrested for standing up for his beliefs. He is someone we will see more of in the coming years.





**¡Su voz es su voto!**

**VOTE** Rev. Dr.

**Jayme**

**Mathias**

**AISD School Board - Place 2**

To Volunteer on my  
campaign please  
call: (512) 826-0280

## TRUST AUSTIN

**REMEMBER:** Vote Yes on Prop 3!  
Citizens Districting 10-1

**Be sure to go down the ballot to vote for PROP 3, the People's Plan!**

Austin is the largest city in the country without geographic representation for its City Council. It's time you help change our unrepresentative and unfair at-large system.

**Trust Austin, Vote Yes on Prop 3**

- 10 geographic districts, 1 mayor at large, and district lines fairly drawn by your neighbors – not politicians.
- Created for the people, by the people: Supported by 33,000 signatures and 30 endorsing organizations like NAACP, LULAC, Austin Neighborhood Council, Tejano Democrats and more.

- 3 Hispanic and 1 African-American district where we elect the Councilmembers.

Visit **[www.TrustAustin.org](http://www.TrustAustin.org)** to find out more and how you can get involved.

VOTE YES ON PROP 3

TRUST AUSTIN

**10-1**

VOTE NO ON PROP 4

## CONFÍE EN AUSTIN

**RECUERDE:** Vote Sí en la Prop 3!  
Distritos Para Ciudadanos 10-1

**¡En la boleta, asegure llegar hasta la Prop 3 y vote SÍ por el Plan de la Gente!**

Austin es la ciudad más grande en el país **sin** Consejo Municipal electo por zonas geográficas. Es hora que Usted ayude a cambiar esta injusticia y falta de representación causada porque la ciudad entera vota por todos los concejales.

**Confíe en Austin, Vote Sí en Prop 3**

- 10 distritos geográficos, 1 alcalde de la ciudad entera, y con distritos justamente delineados por sus vecinos-no por políticos.
- Plan creado por la gente, para la gente: Apoyado por 33,000 firmas y 30 organizaciones como NAACP, LULAC, Consejo de Vecindades de Austin/Austin Neighborhood Council, Tejano Democrats y más.
- 3 distritos hispanos y africano-americanos en dónde nosotros elegimos a los concejales.

Visit **[www.TrustAustin.org](http://www.TrustAustin.org)** para saber más y para ver como puede Usted participar.

**“Por mucho el tiempo hemos sufrido porque el 10% de Austin goza de 55% de la representación – y claro que las poblaciones minoritarias nos sentimos sin representación. Decimos que ya es hora de acabar con esto.”**

**- Senador Anterior, Gonzalo Barrientos, Apoyador de Prop 3**



## Workers Defense Project

*Proyecto Defensa Laboral*

**E-mail:** info@workersdefense.org

**Phone:** (512) 391-2305

**Fax:** (512) 391-2306

**Mailing Address:**

Workers Defense Project

5604 Manor RD

Austin, TX 78723

## Vote YES Prop 10 & 11

### Vote for Fairness

*To Bring Civil Service Rights to all City of Austin Workers*

Endorsed by:

Austin Tejano Democrats, Human Rights  
Commission, Austin AFL-CIO Central Labor Council

For more Information:

VoteForFairness.com  
voteoffairness@gmail.com  
(512) 552-6103

**VOTE: November 6, 2012 for**

# Ann Teich

Candidate For AISD  
Board of Trustees, District 3

### Experience

- Former AISD middle school teacher
- AISD substitute

### Community Leadership

- NACA
- Downtown Cluster of Congregations  
and Social Service Agencies
- Foundation for the Homeless
- Religious Coalition to Assist the Homeless
- Habitat Faith Council
- North Austin Coalition of Neighborhoods
- North Austin Community/School Alliance

Paid political ad by Ann Teich, Candidate, District 3 (Lanier Vertical Team), AISD Board of Trustees.

*"Keeping the Public in Public Education"*

# Senator Mario Gallegos Passes Away in Houston

**Occupation:** Firefighter, Retired

**Education:** University of Houston, B.A.

**Legislative Experience:** House  
Member, 1991 - 1994; Senate Member,  
1995 - 2012

**Hometown:** Houston

**Party:** Democrat



A lifelong Houstonian, **Mario V. Gallegos, Jr.**, dedicated his career to helping others. After serving 22 years in the **Houston Fire Department** where he retired as **Senior Captain**, **Gallegos** continued his public service in the **Texas Legislature**. Elected to the **Texas State Senate** in 1994, he is the first Hispanic Senator elected to represent **Harris County**. Prior to his election to the **Senate**, he served two terms in the **Texas House of Representatives**.

**Senator Mario Gallegos** was a champion of continued growth and prosperity for the people of **Senate District 6**. During his decade of service both in the House and Senate, he sponsored and passed legislation creating economic opportunities for communities that have long been passed over for development. He passed legislation creating municipal management districts that have revitalized communities and serve as a model for other **Texas** cities.

Known as one of fire safety and law enforcement's "best friends", he received numerous awards for passage of legislation benefitting members of our firefighting and policing communities. Most recently he was recognized by the **Texas State Association of Fire Fighters** and the **Combined Law Enforcement Association of Texas** for his work during the 77th Legislative Session.

**Senator Gallegos** was also one of the biggest champions for senior citizen and education issues. From ensuring Medicaid funds for personal needs of residents in long-term care facilities to fighting for teacher pay raises and higher education funding, he was an influential voice in **Austin** for his constituents back home.

A graduate of the **University of Houston**, he served as one of his alma maters strongest voices in **Austin**. The **University of Houston System** continues to attract a growing number of students, and maintains its position as one of the premiere university systems in the state. **Senator Gallegos** worked toward ensuring that the current levels of university funding for the **Houston** area increase to meet the growing demands of **Senate District 6**.

Services were held in **Austin, Texas** on October 19, 2012 where he layed in state and later in **Houston, Texas** on October 22nd, 2012 where the family request a private burial.



## PRODUCTION

Editor & Publisher  
**Alfredo Santos c/s**

Associate Editor  
**Open**

Managing Editor  
**Yleana Santos**

Marketing  
**Tom Herrera**

Contributing Writers  
**Tom Herrera**  
**James Rodriguez**  
**Layla Fry**  
**Cinday Casares**

## PUBLISHER'S STATEMENT

*La Voz Newspapers* is a monthly publication covering Comal, Guadalupe, Hays and Travis Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier  
pregunta,  
llamanos:

**944-4123**  
**795-2818**

# Recuerdos de Austin

I read the October editorial in *La Voz* titled, "Pensamientos" and it made me think and reflect. In 1961, I joined and became the fourth Hispanic of the **Austin Police Department**. It was a lonely time in my life because Hispanic Police Officers were tolerated by the White race and because of ill feelings toward the Police were not readily accepted by the Hispanics.

I vowed I would do something about this situation and slowly began to improve the Police image about Hispanics in the Criminal Justice field. Attracting Hispanics into the police rank's was difficult, however, my good friend and former Austin City **Councilman Mr. John Trevino** took the initiative.

In the 1970s he wisely and with great foresight created the **Police Aide** program aimed at the Model Cities area ( East Austin ) where high school graduates could enter into the police profession. They could be assigned to different areas for training in police duties then when they reached twenty

one years of age they could apply for police officer.

This program was the best recruitment efforts for Hispanics in the history of the **Austin Police Department**. I do not have the exact figures but Hispanic Police Officer numbers went from about twenty to about sixty in a few short years. I think that in about 1980 Hispanic Police Officers accounted for about 16% of the department which compared favorably with Austin 's Hispanic population of about 23%. We thought our work was done and sort of relaxed.

In March of 2012, we learned that Hispanic Police Officers in the **Austin Police Department** had increased to only 20%. This does not compare favorably with the Hispanic ratio of 40% in the **Austin** population. In the years mentioned, we went from about 75% Hispanic parity down to the current rate of about 50%. It is a known fact that the Hispanic population in the **Austin** area is growing rapidly and in a few years it will account for about 50%. If

**Austin** police recruiting efforts maintain their current pace it is a given that we will regress to the ratios of forty years ago

The police department of any city is the most visible part of its government. You may see city council personnel, electrical workers, fire fighters, plumbers, etc. but the police officer is the most noticeable. It is therefore imperative that our police department be reflective of its citizens.

We formed a committee (**John Trevino, Gus Garcia, Gonzalo Barrientos, Gloria Pennington, Tomas Martinez** and a few others) and have been meeting with **Police Chief Art Acevedo**. We have made many suggestions and some of the media have been very helpful in promoting recruitment efforts. The **Statesman** recently did a story on one of our female Hispanic Police Officers and as a result radio and television stations followed suit. We feel we are making headway but have a long way to go.

## Guest Editorial



**John N. Vasquez**

The most important recruiting tool is role models and we ask for your help. We have a number of young Hispanic male or female Police Officers who are willing to be photographed and interviewed. Would you help us in this most important endeavor?

Sinceramente,

**John N. Vasquez**

Retired Captain – Austin Police



## Raza Round Table in Austin, Texas

Every Saturday at 10:00am at **Mexitas Mexican Restaurant** 1109 I-H 35 in **Austin, Texas**, community activists gather for a weekly *platica* and information sharing session. The event is open to the public and everyone is invited.

For more information about the **Raza Round Table** contact **Alfredo R. Santos c/s** at (512) 944-4123





## Quality Vision Eyewear

2 pairs of  
Eyeglasses

**\$89**

Marco, lentes y  
transición  
para visión  
sencilla

**\$99**



Eye Exam

**\$35.**

**Hablamos Español**

2800 S. (IH-35) salida en Oltorf

Mon - Fri 8:30am until 5:30pm

Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo  
**Valentino Luna,**  
con gusto lo atenderá

**462-0001**

## Holy Family Catholic Church

*An inclusive &  
compassionate  
CATHOLIC community*

**Rev. Dr. Jayme Mathias**  
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.  
**Senior Pastor**



9:00 a.m. Dialogue on Scripture & Spirituality

10:00 a.m. English Mariachi Mass

10:45 a.m. Breakfast & Mariachi

12:00 p.m. Spanish Mariachi Mass

**8613 Lava Hill Road, 78744**

**From Highway 183 South, turn right on the first road after  
FM 812. Look for the sign "Mass."**

**For more information: (512) 826-0280**

**Welcome Home!**

## Letter to the Editor

Sr. Santos c/s,

On a regular basis, I read the La Voz newspaper that you email me once a month. The latest one (October, 2012) is one of the most comprehensive one yet. You covered a lot of ground, did magnificent reporting and included some great information. Felicidades y ENHORABUENA!!!

I focused in on the chart that had the history of the single member district elections and wanted to expand a bit with some additional information. The May, 1994 elections was the one that had the most people voting on a single member charter proposition, had the highest number of voters voting in favor of the proposition (37,395) and the highest percentage of voters voting in favor of the charter amendment (48.09%). That was the same election that had me running for my second term on the Council and for some reason, no one filed to run against me. (Actually an old hippy ran a write-in campaign). I decided to run my campaign with no money, did not request or receive any campaign contributions and instead headed up the effort to pass the single member district charter amendment. Came real close but NO CIGAR!!

Be that as it may, here we are again considering another single-member charter amendment. Hopefully this time the citizens of Austin will resolve the issue and put it to sleep, once and for all.

Saludos y SUERTE, de la buena

Tavo

Gustavo Garcia

## Hope Andrade Announcement

**Texas Secretary of State Hope Andrade** announced that **Texas** reached a record number of registered voters on the **Official List of Registered Voters**. As of Friday, October 19, **Texas** has 13,646,226 registered voters; the highest number in state history. Tuesday, October 9 was the last day to register to vote in the November 6, 2012 General Election.

*"I want to thank all Texans who registered to vote this year and all Texans who are already registered voters. The next step is getting to the polls during Early Voting or on Election Day,"* said **Secretary Andrade**.

As a reminder, Early Voting begins Monday, October 22, 2012 and runs through November 2, 2012. Voters can find links to polling places and times at [www.VoteTexas.gov](http://www.VoteTexas.gov). During Early Voting, voters may cast a ballot at any polling place in their county of residence.

Photo identification is not required when voting in person during Early Voting or on Election Day. To cast a ballot during Early Voting or on Election Day, voters should present their Voter Registration Certificate or in lieu of a Voter Registration Certificate, at least one of the following:

- A driver's license or personal identification card issued to you by the **Texas Department of Public Safety** or a similar document issued to you by an agency of another state, even if the license or card has expired;
- A form of identification that contains your photograph and establishes your identity;
- A birth certificate or other document confirming birth that is admissible in a court of law and establishes your identity;
- Your United States citizenship papers;
- Your United States passport;
- Official mail addressed to you by a governmental entity; or
- A copy of a current utility bill, bank statement, government check, paycheck, or other government document that shows your name and address. For more information on the November 6 General Election, please visit [www.VoteTexas.gov](http://www.VoteTexas.gov).



# Pensamientos de Ernesto Nieto, Jefe del National Hispanic Institute

by Ernesto Nieto

I have always felt uncomfortable asking people for money or donations. It's just not me, it's just not **NHI**...so was visiting with an alum yesterday (**Omar Romero**), actually asking for guidance on the need to establish a "board of benefactors," **NHlers** who are committed to the long-term needs of **NHI**. "I need help and guidance," I said. "I get my head so buried working with the kids that I become confused and vague on giving potential givers a reason for contributing for sustained giving. Yet we need them."

**Omar** listened for a moment and said, "Look Ernie, **NHI** is the only game in town. Think about it. **NHlers** go to college at higher rates than the national level and much higher when compared to other Latino high school students. Schools and colleges produce people who may know how to take a test or get a degree, but they're just workers...not like **NHlers** who either rise to the top or aggressively work to become managers and directors, owners of their ... businesses."

I listened carefully, not saying a word. "If the **National Hispanic Institute** does anything early in our development while in high school," he reminded me, "it's in giving us the sense of power and authority that nothing can keep us from succeeding at the levels we envision, except ourselves. We feel confident with our speaking skills. We don't flinch when confronted with authority. We know how to work with others. Heck we become the authority. And we have the abilities to think big. No one else does that, no one but **NHI**."



"I may only be 28 years old right now," he continued. "But I've already owned two businesses and started my third one. I've been a manager of a large plant, help run a bank, and have become quite accustomed to being in charge. **NHI** gave me the insight and confidence to think and operate in those terms."

"Hey Ernie," he said. "Even in today's economy, I rarely hear of an **NHler** being out of job. Maybe 50% of today's college graduates don't have meaningful employment, but not **NHlers**. They know how to gut it out, do what they have to do to prepare, and make things work for them. That's the gift they get from that little place in **Maxwell**."

All I could do at that instant...was to remain silent and then thank him. I didn't expect that when I first called. Always great to know that **NHI** is seen as truly a wonderful experience in self development, and envisioning...Maybe some will step forward and become benefactors for the generations yet to come....I know I have 8 little grandkids who will come...can't wait to see my older twins grandkids step up to the plate...and test their metal...then will come **Montse**, followed by **Mia**, **Pablo**, **Ana Lucia**, **La Mac**, and then **Olivia**...**La Mac** may not win at her first Great Debate 10 years from now, but she most definitely take full stage, center, right, and left.



NATIONALHISPANICINSTITUTE



The Austin Tejano Democrats proudly endorse:  
Along with all the Democratic Candidates on the Ballot

## General Ballot

Congress Dist 35 - Lloyd Doggett  
Congress Dist 21 - Candace Duvall  
Tax Assessor-Collector - Bruce Elfant

Constable Pct 2 - Adan Ballesteros  
Constable Pct 3 - Sally Hernandez  
Constable Pct 4 - Maria Canchola  
Constable Pct 5 - Carlos B. Lopez

## Austin Independent School Board

AISD Place 3 - Anne E. Teich  
AISD Place 5 - Amber Elenz  
AISD At-Large - Gina Hinojosa

## Austin Community College

ACC Place 7 - Barbara Mink  
ACC Place 8 - Betty Hwang  
ACC Place 9 - Allen Kaplan

## Referendums

### Travis County

Travis Co Prop 1  
[www.keepeaustinhealthy.org](http://www.keepeaustinhealthy.org)

### City of Austin

City of Austin Prop 3  
[www.trustaustin.org](http://www.trustaustin.org)  
City of Austin Prop's 10 & 11  
City of Austin Prop's 12-18



We don't need perfect political systems; we need perfect participation." - Cesar Chavez

Su Voto es Su Voz

Early Voting  
Oct 22 - Nov 2

Election Day  
Nov 6



Become a member  
Join the Austin Tejano Democrats  
every  
2nd Wednesday of the Month  
Fred Cantu, Chair  
[AustinTejanoDemocrats@gmail.com](mailto:AustinTejanoDemocrats@gmail.com)

# An Interview with Chairperson of Central

**La Voz:** Ms. Mendoza, thank you for agreeing to participate in this interview with **La Voz**. Let's start by sharing with our readers your specific involvement as the chairperson of the **Board of Central Health**. How long have you been a member of the **Central Health Board**?

**Mendoza:** I was appointed to the Board of Managers of **Central Health** by the **City of Austin** when the **Healthcare District** was created in the latter part of the year in 2004. Since then, I have served as Treasurer and Vice Chair of the Board of Managers and am currently serving as Board Chairperson.

**La Voz:** Prior to becoming a member of the **Central Health Board**, what were your interests in health care?

**Mendoza:** My interests in healthcare stem from my own personal dealings with behavioral and mental health issues. In middle school and again in high school, my middle child was hospitalized for suicidal tendencies and major depression. Fortunately, my husband and I had health insurance for ourselves and our children and therefore, my son was able to receive treatment immediately upon being diagnosed.

This is when I began to focus on volunteering my time in the community towards healthcare issues. In 1999, I was appointed by the **City of Austin** to the board

of trustees of the **Austin Travis County Mental Health and Mental Retardation** Center (now known as **Austin Travis County Integral Care**) and in 2004, I was fortunate to be appointed, again by the **City of Austin**, to the board of managers of **Central Health**. My son's illness contributed to my desire to serve this community and to work towards providing healthcare to those who need it most.

**La Voz:** Since your time on the board of **Central Health**, what are the top three issues that come to mind?

**Mendoza:** There are so many issues that we have dealt with as an organization but the top three issues that come to mind are those that follow our mission as a health district. They are:

1. Improving the healthcare delivery system to meet the demands of the growing population of uninsured in **Travis County**,
2. To continue to be good stewards of the public funds dedicated to finding affordable and effective healthcare services for those who need it most and
3. Matching people to proper care though our eligibility and referral services.

**La Voz:** Share with our readers how the **Central Health District** has come about.

**Mendoza:** **Central Health** was created in May 2004 by a vote of **Travis County** residents. The vote followed a concerted, two-year effort by a coalition of business people, health care providers, community leaders and elected officials dedicated to improving access to and delivery of quality health care to eligible residents of **Travis County**.

The **Travis County** voters approved the creation of a healthcare district to improve access to healthcare services, decrease crowding in the emergency rooms and to equalize the tax burden for providing safety net healthcare across **Travis County** residents.

## Prior to the creation of Central Health, the City of Austin and Travis County were providing . .

Prior to the creation of **Central Health**, the **City of Austin** and **Travis County** were providing access to healthcare to eligible residents within the **City of Austin** and/or **Travis County** but upon the creation of **Central Health**, the **City of Austin** and **Travis County** transferred the property tax attributed to these services to **Central Health**.

**La Voz:** In your view, what is the number one thing that most people do not know about the **Central Health District**?

**Mendoza:** Many people don't know that **University Medical Center Brackenridge** ('UMCB') is owned by **Central Health** and is leased and operated by **Seton Healthcare Family**. Both **Central Health** and **Seton** have worked together for many years to upgrade and enhance the levels of care available there. These investments, particularly for the trauma center, culminated in the hospital's certification in 2009 as the only adult **Level One Trauma Center** for an 11 county region.

**La Voz:** Somewhere I read that **Central Health** is not a provider of healthcare services?

**Mendoza:** That is true. Most people do not know that **Central Health** is not a 'provider' of healthcare services but rather a 'purchaser' of healthcare services. In addition to the arrangement with **Seton**, **Central Health** also contracts with safety net providers in this community like **CommUnityCare**, **El Buen Samaritano**, **People's Community Clinic**, **Planned Parenthood**, **Lone Star Circle of Care** and others to provide healthcare services to our eligible residents in **Travis County**. At these clinics, some of the services include primary care, pediatrics, women's health services, HIV care, behavioral health services, dental care, nutrition counseling and clinical pharmacy services.

**La Voz:** Turning to the coming election on November 6th on **Proposition 1** for a medical school, will the **Central Health District** be in charge of building and running the medical School?

**Mendoza:** No. **The University of Texas** will build, fund and operate the proposed medical school in **Austin**. **Seton Healthcare Family** will fund the building of a new teaching hospital to replace the aging **UMCB**. **Central Health**, under current plans, will own the land on which the new hospital will be built. **Central Health** will play a role in the "funding" of the medical school – projected to be around 10 percent of the total investment – by purchasing healthcare services from the new medical school by contracting with medical students, residents and faculty to treat patients in our network.

**La Voz:** To what extent will the 5¢ tax increase go towards the medical school and what can the Hispanic community expect in return.

**Mendoza:** Currently, more than 60 percent of the roughly 24,000 people enrolled in the **Medical Access Program** (MAP), our local health plan for low-income residents not eligible for Medicaid



# Rosie Mendoza

## Health Board of Managers

or CHIP, are Hispanic. The additional 5 cent increase in the tax rate, expected to raise an additional \$54 million, will be used to draw down an additional \$78 million in federal funds for a total of \$132 million for **Travis County**.

This money is 'new' and 'additional' money that is 100% unencumbered. The funds would be used to expand healthcare services such as primary and preventive care, specialty care, behavioral care and women's services through an improved healthcare delivery system which could include additional providers

from the medical school and teaching hospital. More services means better access for individuals in **Travis County** who need care.

**La Voz:** The Hispanic community has been struggling with diabetes, cardiovascular problems and cancer; will **Proposition 1** address the treatment of any of these diseases.

**Mendoza:** The additional funds generated by the 5 cent increase plus the federal match of \$1.46 for every dollar of local funds invested will allow our community

to streamline the delivery of health services for all residents of **Central Texas**, expand the network of providers who will treat uninsured and low-income residents and upgrade community health clinics, train physicians, nurses and other healthcare professionals. That includes training specialists in cancer and cardiology care in addition to preventive education that will allow people with diabetes and other chronic conditions to live a healthier and more productive life.

**La Voz:** The lack of preventive care in our community has led many uninsured patients to seek treatment at the emergency room, how is **Central Health District** addressing this?

**Mendoza:** Since 2005, **Central Health** has focused on expanding access to primary care services, specialty care and psychiatric services to address the issue of overcrowding in the emergency room.

For example, in 2005 we supported 177,418 primary care visits and by 2011 this increased to 267,119 visits – a 50% increase. However, we know that individuals

continue to use the emergency room for issues that could be

addressed in a primary or urgent care setting. The additional funds from the tax increase will also expand primary care and urgent care hours. We know that the best way to care for our patients is to provide access to a medical home so that patients are comfortable with their healthcare providers. Having a medical home ensures that the healthcare provider has access to up-to-date medical records and is familiar with a patient's medical history.

**Central Health's** shared vision is to make **Central Texas** a model healthy community. That can only be accomplished if everyone does their part to support their own and their family's health. **Central Health** is committed to helping educate people about the role that good nutrition, exercise and the elimination of smoking and excessive use of alcohol play in overall health. Individual health and the health of the community depend upon both access to healthcare services and individuals taking charge of their own health and wellbeing.

**La Voz:** What is the expected economic benefit of a medical school and what kind of jobs would it create.

**Mendoza:** **John Hockenyo**s of **TXP, Inc.** conducted an analysis that estimates that the creation of a medical school would generate direct annual spending of almost \$1 billion and 6,900 jobs. When considering the ripple effect on

economic activity (e.g. individuals traveling here to receive care and using local services such as hotels and taxis) the total economic impact created is more than 15,000 new permanent jobs at all skill levels and across industries in the region and close to \$2 billion dollars annually in economic activity.

**La Voz:** When you look around the state, are there other health districts like this one in **Austin**?

**Mendoza:** This is like a 'trick' question because the answer is Yes and No. Yes, all the large urban areas in **Texas** have healthcare districts. The largest are the districts in **Harris County, Dallas County, Tarrant County** and **Bexar County**.

The current tax rate for **Central Health** is 7.89 cents per \$100 valuation, only slightly higher than its 2004 rate of 7.79 cents per \$100 valuation. In comparison, the tax rate for **Harris County** is 19.22 cents, the rate for **Dallas County** is 27.10 cents, and the rate for **Bexar County** is 27.62 cents per \$100 valuation. These three districts all have affiliated medical schools. The additional 5 cent increase requested in **Proposition 1** would place **Travis County's** rate at 12.89 cents per \$100 valuation.

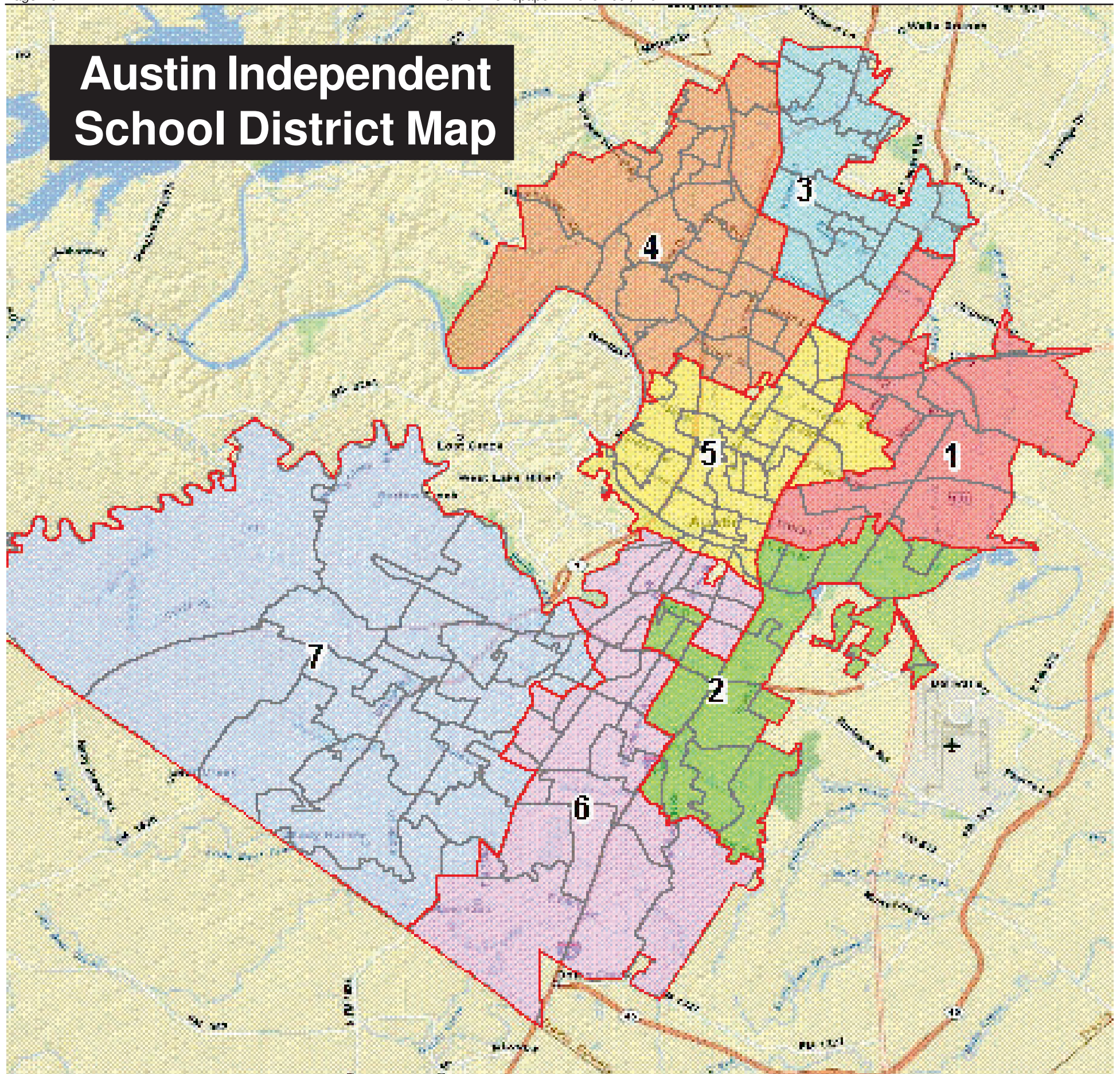
The "No" answer is that we are one of only two districts in **Texas** that does not operate its own



**ABOVE:** Rose Mendoza speaking at a press conference in support of Proposition 1.

Continued on page 15

# Austin Independent School District Map





# AISD Campaign Reports

In **Texas**, candidates for public office are required to file campaign finance reports. These reports are designed to share with the public who is contributing to each candidate and where they are spending the funds they collect. The information on this page comes from the October 9th, 2012 campaign reports that were filed by the candidates.



Gina Hinojosa



Mary Ellen Pietruszynski



Sam Guzman



Rev. Dr. Jayme Mathias



Christine V. Brister



Ann E. Teich



Amber Elenz



Charlie Jackson

## School Board Candidates on the November 6th, 2012 Ballot

### AT-LARGE PLACE 8

1.	Gina Hinojosa	\$920.00	\$36,812.76	\$115.25	\$25,221.39	\$26,165.96	\$10,050.00
2.	Mary Ellen Pietruszynski	-0-	\$50,753.22	-0-	\$15,520.11	\$38,765.55	\$10,000.00

### TRUSTEE - PLACE 2

3.	Sam Guzman	\$130.00	\$4,405.00	\$100.00	\$3,894.59	\$-0-	-0-
4.	Jayme Mathias	\$1,490.00	\$16,915.00	\$435.72	\$6,910.79	\$9,884.88	-0-

### TRUSTEE - PLACE 3

5.	Christine V. Brister	-0-	-0-	-0-	-0-	-0-	\$2000.00
6.	Ann E. Teich	\$375.00	\$7,800.00	\$100.00	\$2,969.23	\$6,830.77	\$2,000.00

### TRUSTEE - PLACE 5

7.	Amber Elenz	\$1,240.00	\$13,569.98	\$50.00	\$2,082.44	\$9,391.00	-0-
8.	Charlie Jackson	-0-	\$6,166.00	-0-	\$4,225.00	\$2,941.00	\$1,000.00

**SOURCE:** Austin Independent School District, October 9th, 2012

*Su Voto es Su Voz*  
"Your vote is your voice"

# Changes in Demographics in Au

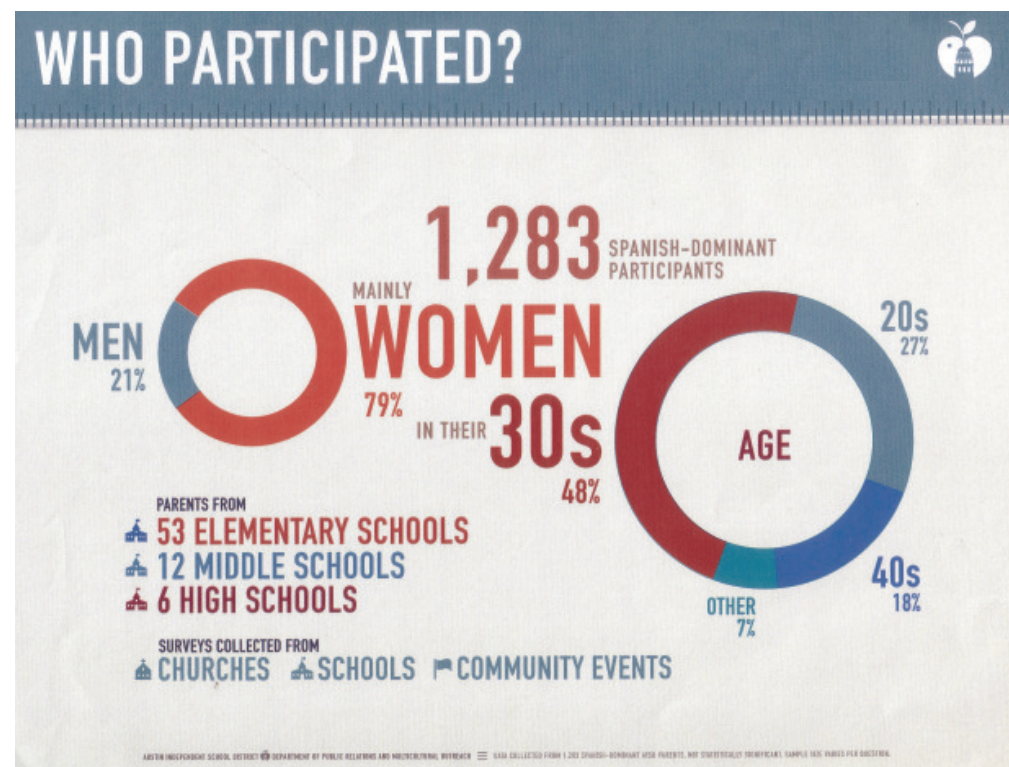
When most people think about **Austin, Texas**, the images that come to mind include, the State Capitol, **The University of Texas at Austin**, outdoor food courts, music festivals like **South by Southwest** and **Austin City Limits**, BBQ, beer and a city with lots of opportunities for young people.

**Most people do not know that Austin, Texas leads the state in the number of publications targeting the Hispanic community.**

What does not come to mind when most people think about **Austin, Texas** is the presence, participation and performance of the Hispanic community. For example, most people do not know that **Austin, Texas** leads the state in the number of publications targeting the Hispanic community. Today there 13 newspapers being distributed in **Austin** which can be found in restaurants, taquerias, government offices and other places with high pedestrian traffic.

**... city of choice for a growing number of wealthy Mexicans fleeing the violence in Mexico**

Most people do not realize that **Austin, Texas** has become the city of choice for a growing number of wealthy Mexicans fleeing the violence in **Mexico**. Most people do not know the **Greyhound** bus station in **North Austin** shares the marquee with another bus company called **Americanos** which serves a largely Hispanic cliental. According to the **Census Bureau**,



the Hispanic population in **Austin, Texas** in 2010 came in at 277,000 and now represents 35.1 % of the city's residents.

**... has been conducting in depth research on the Hispanic community over the last two years**

Where the Hispanic population is most noticeable is in the public schools. **Alex Sánchez**, the Executive Director of the **Austin Independent School District's Department of Public Relations and Multicultural Outreach** has been conducting in depth analysis on the Hispanic community over the last 13 months and has found a number of interesting items. In a survey with 1,283 parents, 79% of

whom were women, and 48% were in their 30s, he learned that 42% have been in the United States for more than 10 years, 26% have been here between 8 and 10 years and 29% stated they have lived in **Austin** between 3 and 7 years.

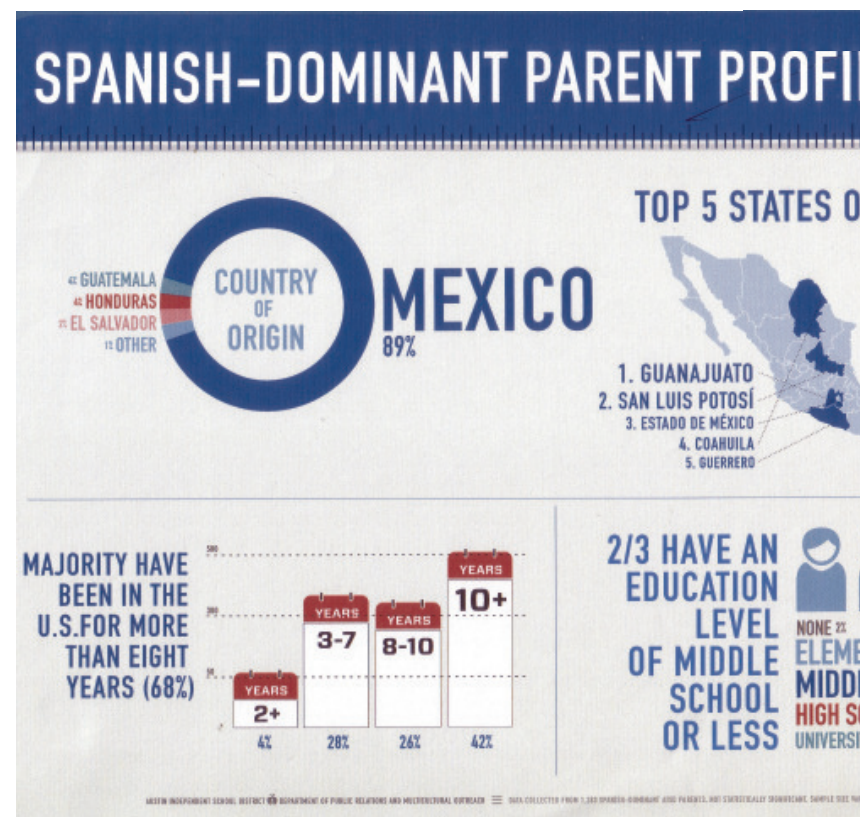
**When asked about home country, 89% claimed Mexico as their country of origin ...**

When asked about home country, 89% claimed **Mexico** as their country of origin. The Mexican state of **Guanajuato** led the list of sending states followed by **San Luis Potosí**, **El Estado de Mexico**, **Coahuila** and finally **Guerrero**. With respect to their own education the participating parents in the surveys stated that

23% of them had a high school education, 37% had made it to middle school and 31% had only an elementary education.

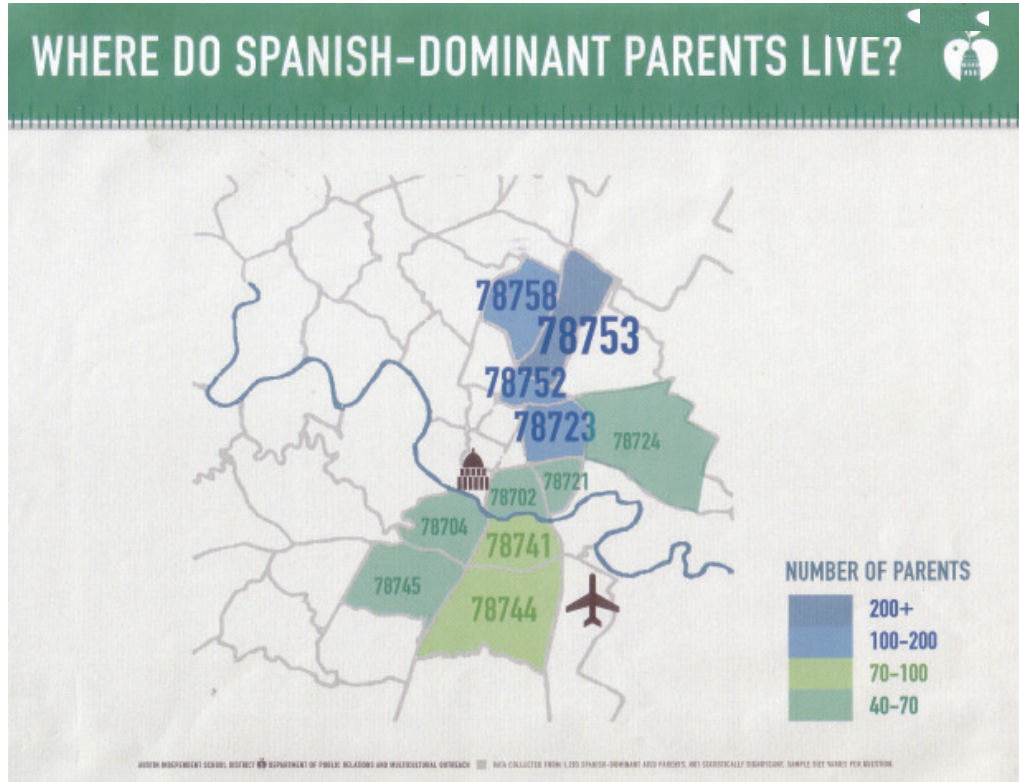
**... participating parents in this survey lived all over the school district, they were concentrated primarily in 11 zip codes**

While the participating parents in this survey lived all over the school district, they were concentrated primarily in 11 zip codes. The third graphic in this story shows the distribution in this regard. As can be seen, a large number were from **Northeast Austin** in the zip codes 78723, 78752 and 78758. These zip codes contain **Lanier** and **Reagan High Schools**. The second area with the most survey participants were zip codes 78741 and 78744. These zip codes contain no high schools and students go to





# Austin Independent School District



data, approximately 30,000 students in the school district are primarily Spanish speakers while close to 20,000 are bilingual. Stated differently, Whites who speak English are the third largest language group in the **Austin Independent School District**.

**... launched a radio program called EDUCA in order to communicate ...**

In June of this year, the **AISD Department of Public Relations and Multicultural Outreach** launched a radio program called **EDUCA** in order to communicate more effectively with Spanish

speaking parents. The program airs on the weekends and is hosted by **Alex Sánchez**. According to **Arbitron** data, the show has been heard 53,700 times thus far. In a separate survey of 4,361 Spanish dominant households, respondents stated they would listen to the program in the near future.

What this story underscores is the great diversity that exists in the **Austin Independent School District** and the attempts that are being made to both understand its changing dynamics and communicate effectively with the parents of the students.

high schools in 78704 (Travis High School) or 78745 which has Akins High School.

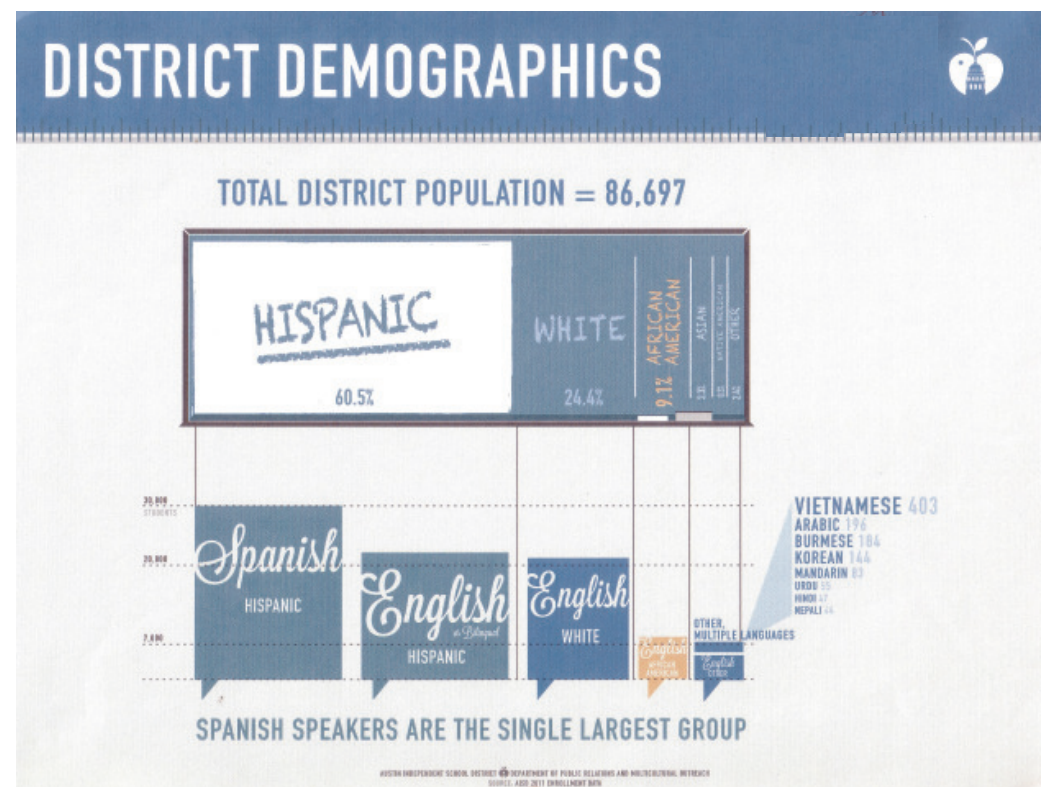
**...total student enrollment in 2011 for the Austin Independent School District was 86,697.**

The last panel in this presentation shows that the total student enrollment in 2011 for the **Austin Independent School District** was 86,697. The Hispanic enrollment was 60.5% or 52,451 students. The

White student population came in at 24.4% or 21,154 and the African American enrollment represented 9.1% or 7,889 students. Students from **Vietnam, Korea, Nepal**, and other countries make up the rest of the student enrollment in the school district.

**... the Hispanic student population can be partitioned into two parts, those who are Spanish dominant and those who operate in both English and Spanish.**

With regard to language, the Hispanic student population can be partitioned into two parts, those who are Spanish dominant and those who operate in both English and Spanish. Based on enrollment



# 10 Thousand Dollar College Degree

The [Texas State University System](#) is the state's third major university system to announce the development of a bachelor's degree that only costs \$10,000 — a response to Gov. [Rick Perry's 2011 call](#) for more affordable higher education offerings.

[Sul Ross State University Rio Grande College](#), an upper-division college in the Texas State University System, has partnered with [Southwest Texas Junior College](#) to create a new "10K Scholars Program." Its degree model, which will become available in fall 2013, appears to be something of a hybrid of the previous two models introduced in the state.

Texas A&M University-San Antonio [partnered](#) with [Alamo Colleges](#) to offer a bachelor's of applied arts and sciences in information technology with an emphasis on computer security. In order to [keep costs down](#), students must earn an associate's degree while still in high school and then take advantage of the lower costs at one of the Alamo community colleges before proceeding to A&M-San Antonio. At the [University of Texas-Permian Basin](#), a [\\$10,000 degree](#) can be earned entirely at the institution for students who qualify for the new [Texas Science Scholar program](#), essentially providing them a merit scholarship that caps their tuition.

In the Texas State model, the opportunity is available to high school students who graduate with at least a 2.5 GPA and at least 30 hours of college credit completed. Students then spend a year at the junior college before completing their degrees at Sul Ross State University Rio Grande College. The total cost would be capped at \$10,000 through deferred scholarships — worth \$2,122 — that students earn provided they maintain at least a 3.0 GPA and take 15 hours of classes each semester, allowing them to graduate in three years.

If they meet all those criteria and follow the prescribed path, students can graduate with a \$10,000 bachelor's degree in biology, chemistry or mathematics.

# Texas State, KIPP schools partner to increase college completion rates

SAN MARCOS — **Texas State University** and the **Knowledge Is Power Program** (KIPP) have announced a partnership agreement designed to increase college completion rates for underserved **KIPP** students nationwide.



rate for students from low-income families nationwide. **KIPP's** goal is to reach a college completion rate that is comparable to that of the nation's highest-income students.

*"It's exciting to see all four **KIPP** regions in the **Lone Star** state come together for this*

*amazing partnership," said **Mike Feinberg**, co-founder of **KIPP**. "We are very happy to be partnering with **Texas State University** as it allows our hard-working **KIPPsters** to get a great state education right here in **Texas**."*

## About KIPP

**The Knowledge Is Power Program—KIPP**—is a national network of open-enrollment, college-preparatory public charter schools with a track record of preparing students in underserved communities for success in college and in life. **KIPP** was founded in **Houston** in 1994 and has grown to 125 schools serving more than 39,000 students in 20 states and **Washington, D.C.** More than 95 percent of students enrolled in **KIPP** schools are students of color, and 85 percent qualify for the federal free- and reduced-price meals program. To date, more than 80 percent of students who have graduated from **KIPP** middle schools have matriculated to college.

also serve as observation sites for **Texas State** students in teacher preparation programs as well as student teaching placement and full-time teaching opportunities.

**KIPP** is a national network of 125 open-enrollment, college-preparatory public charter schools, serving more than 39,000 students in 20 states and **Washington, D.C.** **Texas** is home to four **KIPP** regions: **KIPP Austin**, **KIPP Dallas**, **KIPP Houston** and **KIPP San Antonio**.

According to 2010 U.S. Census data, 31 percent of all Americans aged 25-29 have earned a college degree. For students in the bottom economic quartile, only 11 percent complete college by their mid-20s. As of 2011, 36 percent of **KIPP** students had completed a four-year college after finishing eighth grade at a **KIPP** middle school 10 or more years ago. **KIPP's** four-year college completion rate is above the national average for all students and more than three times the

In partnering with **KIPP**, **Texas State** hopes to recruit and enroll 10 qualified **KIPP** alumni in the 2012-13 academic year and 15 each year thereafter. **Texas State** will provide strong support for **KIPP** alumni who enter the university.

*"**Texas State** is committed to providing outstanding educational opportunities for all Texans," said **Texas State President Denise Trauth**. "This cooperative agreement with **KIPP** will help us strengthen our efforts to support lower-income students. It is important that access to higher education remain an attainable goal for every student who desires it."*

**Texas State** will also work to attract transfer students, aiming to recruit five for this school year and 10 the following year. As a part of the agreement, **Texas State** students can use their work-study dollars to mentor **KIPP** alumni attending the university or tutor at **KIPP** schools. **KIPP** schools will

## WRITE-IN

**SÍMON  
ALVARADO**

for

**U.S. CONGRESS**

**DISTRICT 35**

**Símon Alvarado, MSW**

Campaign Headquarters

875 E. Ashby Place, #1103

San Antonio, TX 78212

(210) 781-9800

simon435@att.net

www.vote4simon.com



## Interview with Rosie Mendoza

hospital; and one of the largest districts in **Texas** that is not affiliated with a medical school.

Our partnerships with many healthcare providers in this community have allowed us to focus on increasing access to those who need it most. Because we are not strictly focused on providing direct services to patients, we are able to 'think outside the box' and contract and/or collaborate with providers across all of **Travis County** who are able to provide the much needed access to healthcare for our eligible residents.

**La Voz:** With regard to the Hispanic community in **Austin, Texas**, what would you say are the top concerns in the area of health care?

**Mendoza:** Two significant shifts in demographics — age and racial/ethnic diversity — could disproportionately affect future health status of **Central Texas**. Hispanics are expected to comprise 42% of the region's population in 2020, a growth from 32%. Hispanic populations

typically bear a greater burden of preventable and chronic diseases such as diabetes, which is projected to increase exponentially in **Texas** over the next 30 years. Without early intervention, these demographic trends could have a negative impact on the overall health status of the region and the need for health care resources.

Addressing factors that can decrease one's risks for chronic illness (such as eating healthy, being active and controlling weight) will improve health, decrease costs and improve productivity.

**Central Texas** is healthier in terms of chronic disease risk factors than **Texas** overall; however, its rates still mirror those seen across the country in conditions such as obesity, high cholesterol and high blood pressure. These factors not only have a significant impact on people's quality of life and risk of premature death, but also the rising costs of our health care system.

In addition, between 2000 and 2012, the number of **Travis County** citizens 65 years of age and older grew by 36%. The **Austin Metro** area had the second highest growth of citizens 65 years of age and older in the nation. People over the age of 65 access health care services twice as much as those under the age of 65.

These are among the issues that we need to address in the coming years with or without the passage of **Proposition 1**. They are more likely to be addressed successfully with our ability to expand healthcare services and infrastructure that would be afforded to us with the additional local and federal funds.

My hope, as Chairperson of **Central Health**, is that all of our providers are able to deliver the right care to the right people at the right time and place. Those of us with health insurance are more fortunate than those who do not have health insurance but EVERYONE should have access to health care.

## Community Members File Complaint with AISD

### District Excludes the Public from Public Planning, Violating Texas Education Code

AUSTIN, TX: **Steve Swanson** and **Robert Martinez** are filing a formal complaint on October 11th, 2012, against the **Austin Independent School District** alleging that the school district is ignoring its legal duty and self-established policies to authentically include **Campus Advisory Councils** (CAC) in school planning and to coordinate the effective use of community resources to serve the needs of students. **Swanson** and **Martinez** stated they were forced to file their complaint after their informal efforts with the Board, including an invitation to an informal restorative conference, were ignored.

*"We have been involved with **Austin** schools for years," said **Swanson** and **Martinez**. "Campus Advisory Councils, Joint Subcommittee Task Forces with the city, school district and county — you name it, we have been a part of it. But we are dismayed and frustrated by just how disconnected AISD's central office and Board are from schools. Too often they just force solutions on the community."*

**Swanson** and **Martinez** also criticize the planning process **AISD** used to hire the private group **IDEA** to take over the **Allen** and **Eastside Memorial at Johnston** schools in **East Austin**, *"Even in the face of massive community uproar. The Board's President publically confessed the proposal was rushed and the public input process was 'poor.' All of this could have been avoided if **AISD** honestly sought the inclusion of community members in planning and serving students needs."* Both men stated. For more information, contact **Steve Swanson** (512-422-5686) or attorney **Brian McGiverin** (512-366-2114).



## Leonard Martinez Attorney at Law

**Board Certified Criminal Defense**

**(512) 472-0958 (512) 472-1068**

**812 San Antonio Street Austin, Texas 78701**





THE OFFICIAL MEXICAN  
AND MEXICAN AMERICAN  
FINE ARTS MUSEUM OF TEXAS

Mexic-Arte  
Museum Exhibitions

Elements of Death

Every first and second of November, participants of the Latin American holiday **Dia de los Muertos** (Day of the Dead) honor and remember the deceased through religious and secular services, processions, festivals, and altar-making. Using this cultural experience as a conceptual platform, the selected Latino and Latin American artists of Elements of Death present

reflections on the concept of death and the elicited emotions concerning this process. The selected, multimedia works provide a commentary on the transitional states of memory, nostalgia, pain, and loss.

Although not a direct reference to a corporeality - or lack thereof - each artist creates an archive of existence for their subject matter, positing individual reflections on cultural history, personal narratives, and the impermanence of being.

Community Altars

Community Altars unveils the altars of local community members and their visual revisitations of family members, friends, and loved ones as part of the Latin American holiday and celebration, **El Dia de los Muertos** (Day of the Dead). On the first and second of November, the return of the dead to Earth result in the creation of ornate altars that typically consist of memorabilia commemorating an individual, cempasuchitl (marigolds), and foodstuffs. The fluidity of this

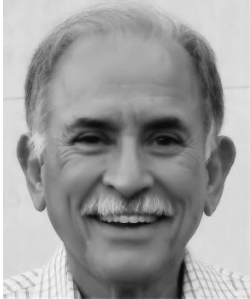
practice allows extended interpretations of remembering, and the selected Austin practitioners continue to pay homage to friends and family as well as a new set of dearly departed made up of community leaders, cultural influencers, unknown international casualties, and personal role models.

About Mexic-Arte Museum

**Mexic-Arte Museum** is dedicated to cultural enrichment and education through the presentation and promotion of

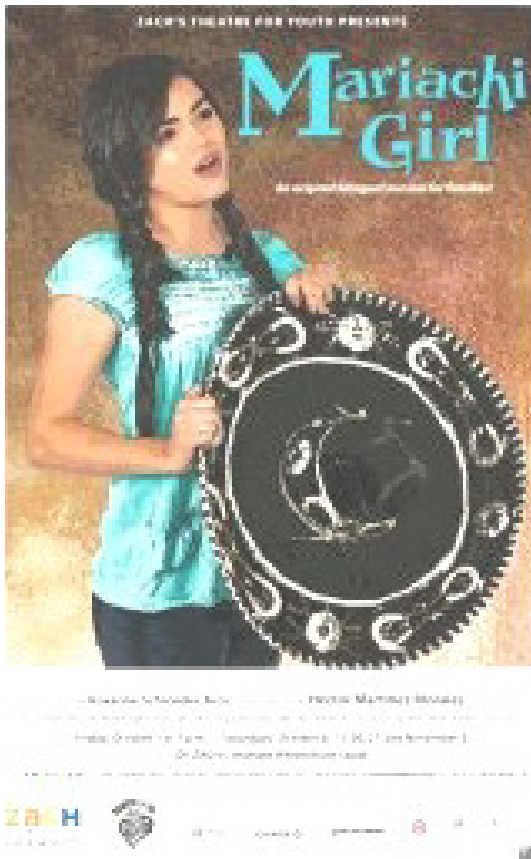
traditional contemporary Mexican, Latino and Latin American art and culture. Since 1984, **Mexic-Arte Museum** has produced and presented cultural and educational programs for communities in **Texas**. **Mexic-Arte Museum** is one of the first museums in the United States to present Mexican and Mexican American art. In 2003, the 78th Legislature of the **State of Texas** recognizing the uniqueness and significant cultural role of **Mexic-Arte Museum**, it designated it as the "Official Mexican and Mexican American Art Museum of Texas."

Teachers and Progressives Support BRIG MIRELES for ACC Place 7

<p><b>ENDORSED BY</b></p> <p>American Federation of Teachers Austin Progressive Coalition Austin Central Labor Council Progressive Citizens for ACC Asian-American Democrats Central Austin Democrats South Austin Democrats University Democrats West Austin Democrats</p>	<p><b>MAKE A GOOD THING BETTER</b></p>  <p><b>Brig Mireles for ACC Board #7</b></p> <p><small>Pd. pol. ad, Brig Mireles for ACC Place 7</small></p>	<p><b>AN EFFECTIVE VOICE FOR STUDENTS, TEACHERS, AND COMMUNITY</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• A long community history, including organization of ACC's adjunct faculty</li><li>• Understands challenges facing ACC students because he overcame similar ones</li><li>• Went to college on the GI Bill; now raises money for hundreds of scholarships</li><li>• Two terms on the Round Rock School Board (no ACC trustee is from RRISD yet)</li><li>• Has taught high-school and college, coordinated job-placement programs</li></ul> <p><b>A PLATFORM TO MOVE ACC FORWARD</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Make instructional effectiveness, not geographical expansion, ACC's top priority</li><li>• Listen to and act on suggestions from students, faculty, and community</li><li>• Improve ACC scheduling so students can complete their programs sooner</li><li>• Expand capacity and facilities for high-demand ACC workforce programs</li><li>• More attention to the needs of students coming back to school while working</li></ul>
---	--	--

*Not sure about the ACC races? Ask someone you know who works there.*





**Mariachi Girl** is a bilingual musical for the whole family! Eight-year-old **Carmencita** dreams of being in her father's Mariachi band, but her father insists that mariachi groups can only include men. When **Carmencita** reads a book about a famous female mariachi it expands her world and notion what is possible. Full of vibrant original mariachi music, this play explores how one girl can challenge her identity in a modern society while embracing her rich heritage.

### SHOW TIME

October 6-November 7, 2012,  
Whisenhunt Stage  
Friday: October 5 at 7 p.m.  
Saturdays: October 6, 20, 27 @  
11 a.m. and 1 p.m.

This play is a production of **Teatro VIVO**, an **Austin** based group which support in part by the **City of Austin** through the **Cultural Arts Division** and by a grant from the **Texas Commission on the Arts** and an award from the **National Endowment for the Arts**, which believes that a great nation deserves great art.

# HopeFest '12

FESTIVAL DE ESPERANZA

[www.hopefestaustin.org](http://www.hopefestaustin.org)



## Reagan High School

Saturday, Oct. 27, 2012 9:30 am - 3 pm

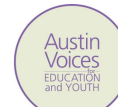
A Family Festival / Un Festival Para La Familia

FREE / GRATIS

- Dental and Health Screenings
- Immunizations & Flu Shots
- Medical Insurance Help
- Education Fair
- Employment Assistance
- Children's Clothing
- Free Children's Books
- Live Music
- Games for Kids, Food
- Chequeos Dentales y de la Salud
- Vacunas y las vacunas de gripe
- Ayuda con el Seguro Médico
- Feria de Educación
- Ayuda para Conseguir Trabajo
- Ropa de Niños
- Libros para Niños
- Musica en Vivo
- Juegos para los Niños, Comida

For Information, Call / Para Más Información, llame al 653-4935 or e-mail [hopefest@austin.rr.com](mailto:hopefest@austin.rr.com)

Sponsored By Local Community Groups and Churches, with help from



# LA PRIMERA MEXICANA IN THE TEXAS SENATE

Judith Zaffirini is the first Hispanic woman to be elected to the Texas State Senate. She has been honored more than 670 times for her leadership, integrity and accomplishment.

Next year Texas will confront more difficult challenges than ever before from powerful special interests. We need Senator Zaffirini's experience and leadership to ensure the best for our area's families, schools and economy.

Let's re-elect Senator Judith Zaffirini!

Judith  
**ZAFFIRINI**  
Texas Senator

**EARLY VOTING**  
OCT. 22-NOV. 2

**ELECTION DAY**  
NOV. 6

**JudithZaffirini.com**



Pol. adv. pd. by Judith Zaffirini for Senator Campaign,  
Vicente Garza, Treasurer, P.O. Box 627, Laredo, Texas 78042



# Southwest Key Honors Cesar Chavez on the Walk of Heroes

On October 13th, 2012, Southwest Keys Programs unveiled another addition to their **Walk of Heroes** at 6002 Jain Lane in **Austin, Texas**. Joining the **President of Southwest Key, Dr. Juan Sánchez**, were

**Austin City Councilman, Mike Martinez, United States Congressman, Lloyd Doggett, former Texas State Senator, Gonzalo Barrientos, Susana Almanza** from **PODER** and from **California**, the Pres-

ident of the **United Farm Workers of America, Arturo Rodriguez**. The hand tiled mosaic rendition of **Cesar Chavez** was made by **Texas artist Rosalinda R. Toro** from **Houston, Texas**.



**ABOVE:** From left to right, Dr. Juan Sánchez, Gonzalo Barrientos, Susan Almanza, Southwest Key Board members Elizabeth Gonzales, Rosa Santís, Arturo Rodriguez and U.S. Congressman Lloyd Doggett.



**ABOVE:** Arturo Rodriguez speaking at the Southwest Key Walk of Heroes honoring Cesar Chavez.









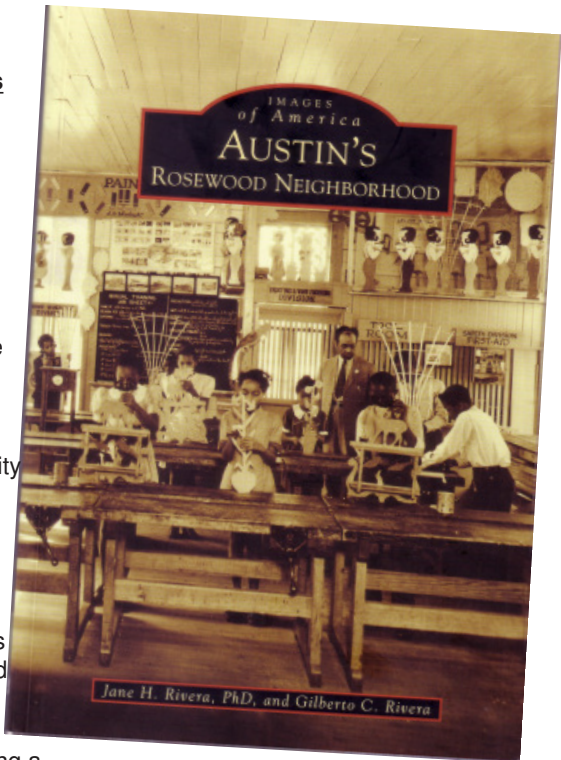
# Jane and Gilberto Rivera Come Out with New Book about East Austin

Long time community activists, **Jane and Gilberto Rivera** are the authors of a new book titled Images of America: Austin's Rosewood Neighborhood.

As residents of the **Rosewood** neighborhood in East Austin, the **Riveras** have done an outstanding job of collecting old photos from friends, neighbors and institutional sources that tell the story of how the **Rosewood** neighborhood has changed over the years.

It is not often that traditional minority neighborhoods are the focus of an entire book. For those who know the location of the **Rosewood** neighborhood, this book is a great example of how to tell a story using photos. The publisher of the book is **Arcadia Publishing** which is located in **South Carolina**.

**Jane and Gilberto Rivera** will be doing a book signing on November 10th, 2012, at the **Raza Round Table** at Mexitas Mexican Restaurant at 10:00am. The public is invited.



ABOVE: The authors of Austin's Rosewood Neighborhood, Gilberto and Jane Rivera.

## Word Power

# En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Why	Por qué
Because	Porque
Neighborhood	Vecindad
Poor Neighborhood	Barrio
Activists	Activistas
Complain	Quejar
Judge	Juez
Deny	Negar
Perhaps	Tal vez
Photos	Fotos
Book	Libro
Understand	Entender

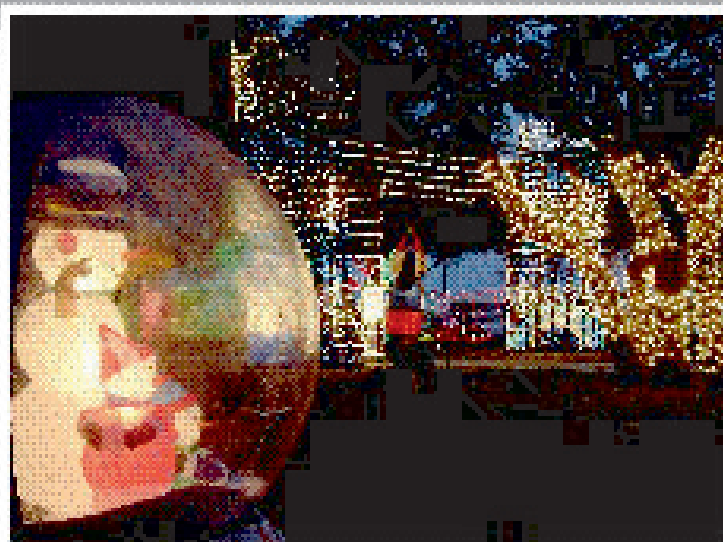
# Santa's Ranch

## Drive-Thru Christmas Light Park!

**OPEN NIGHTLY NOV 2-DEC 30**

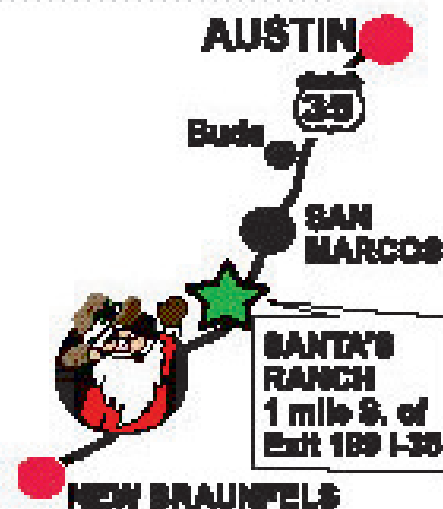


**¡Vea 1.5 millon de luces!**



**¡Visita el rancho de  
Santa Claus como parte de  
su tradición familiar!**

**www.santasranch.net 830-743-1293**





# CANDACE ★ DUVÁL

## — FOR U.S. CONGRESS —

## A Smart Choice for Texans

Too many families feel like they've been out there on their own after the recession. Their anxieties about retirement, their children's education and advancing in their own careers are real. This sluggish economy has hit us all hard. I know first hand what it is like to get taken advantage of by banks and working hard every day to keep my business doors open and growing.

There are people across Texas still looking for that next job, or pouring all their efforts into their small businesses, or hoping that the promise of Social Security and Medicare will be there when they need it. That is not right, we deserve better.

As a 6th generation Texan, my love for Texas runs deep. Growing up in South Texas among communities rich and diverse in culture that one can only find in Texas; what happens to you, to our communities and our economy matters to me. That is why voting for me is a vote to get Texas and your community back on track.

### Empower

*Education, Jobs, Healthcare.*

"We will get to work right away to fund education, invest in infrastructure: roads, bridges, renewable energy, water, rural development and urban renewal for long-term solution for lasting jobs in America!"

### Serve

*The People First.*

"Government should broadly support the needs of the constituents and the American people, not the interests of the rich few (1%)."



*"I am running for Congress because for years the voices of too many Texans have been pushed aside in Washington."*

### Protect

*Life and Liberty. Keep Government Out of Our Private Lives.*

"Protect the Civil Liberties, promote the protection Human Rights to all people in every country. Empower the Civil Liberties of the People!"

**Join Our Campaign Today**

[CandaceDuval.com](http://CandaceDuval.com)

 [fb.me/CandaceDuval4Congress](https://fb.me/CandaceDuval4Congress)

 [@CandaceDuval](https://twitter.com/CandaceDuval)

Phone: (512) 820-2674

Fax: (512) 233-0653

Email: [info@candaceduval.com](mailto:info@candaceduval.com)

Paid for by Candace Duval campaign.

# LA PRIMERA MEXICANA IN THE TEXAS SENATE

Judith Zaffirini is the first Hispanic woman to be elected to the Texas State Senate. She has been honored more than 670 times for her leadership, integrity and accomplishment.

Next year Texas will confront more difficult challenges than ever before from powerful special interests. We need Senator Zaffirini's experience and leadership to ensure the best for our area's families, schools and economy.

Let's re-elect Senator Judith Zaffirini!

Judith  
**ZAFFIRINI**  
Texas Senator

**EARLY VOTING**  
OCT. 22-NOV. 2

**ELECTION DAY**  
NOV. 6

[JudithZaffirini.com](http://JudithZaffirini.com)



Pol. ads prod. by Judith Zaffirini for Senator Campaign.  
Thomas Garcia, Treasurer, R.O. Box 6217, Laredo, Texas 78042